

# REGULAMIN KONKURSU #PolskiSupermoc „Dlaczego warto uczyć się języka polskiego?”

## Postanowienia ogólne

### § 1.

1. Konkurs odbywa się w ramach promowania nauki języka polskiego w kolońskim okręgu konsularnym. Celem konkursu jest promowanie i popularyzacja wśród dzieci i młodzieży polonijnej pobierania nauki języka polskiego, umacnianie więzi z Polską, a także uświadamianie rodziców nt. korzyści płynących z dwujęzyczności. W ramach konkursu **Konsulatu Generalnego RP w Kolonii na najlepszą pracę na temat „Dlaczego warto uczyć się języka polskiego?”** (zwanego dalej „Konkuresem”) zostanie wyłoniona najlepsza z prac (zwanych dalej „Pracami Konkursowymi”) wykonanych przez uczestników konkursu na Facebooku oraz dzieci i młodzież polskiego pochodzenia mieszkającej w kolońskim okręgu konsularnym (*Nadrenia Północna-Westfalia, Nadrenia-Palatynat, Hesja, Kraj Saary*).
2. Prace Konkursowe mogą być wykonane w dowolnej formie: tekstowej, filmowej, plastycznej.

### § 2.

Regulamin Konkursu, zwany dalej „Regulaminem”, określa zasady i tryb przeprowadzenia Konkursu, a w szczególności:

- 1) zasady i warunki organizacji Konkursu;
- 2) tryb powoływania i pracy Komisji Konkursowej;
- 3) tryb zgłaszania projektów oraz przyznawania nagrody głównej w Konkursie.

## Organizacja Konkursu

### § 3.

Organizatorem Konkursu, zwanym dalej „Organizatorem”, jest Konsulat Generalny RP w Kolonii, z siedzibą Im MediaPark 5c, 50670 w Kolonii, Niemcy.

### § 4.

1. Organizator ogłasza Konkurs, sprawuje nadzór nad jego prawidłowym przebiegiem i zapewnia obsługę organizacyjną Komisji Konkursowej.
2. Obsługę Konkursu zapewnia Referat ds. Współpracy z Polonią i Polakami za Granicą oraz Dyplomacji Ekonomicznej, Publicznej i Kulturalnej KG RP w Kolonii, e-mail: [kolonia.polenia@msz.gov.pl](mailto:kolonia.polenia@msz.gov.pl).
3. Informacje o Konkursie oraz Regulamin są publikowane na stronie internetowej Organizatora, tj. na stronie głównej: [www.gov.pl/niemcy/kolonia](http://www.gov.pl/niemcy/kolonia).

## Uczestnictwo w Konkursie

### § 5.

1. Do udziału w konkursie zaproszone są dzieci i młodzież polonijna oraz fani profilu placówki na Facebooku *@PLinKoeln*, z kolońskiego okręgu konsularnego.
2. Konkurs odbędzie się w czterech kategoriach wiekowych:
  - a) od ukończenia przez dziecko lat 4 do ukończenia lat 8 lat,
  - b) od ukończenia lat 8 do ukończenia 13 lat,
  - c) od ukończenia lat 13 do ukończenia 18 lat,
  - d) od ukończenia lat 18 do ukończenia 28 lat.

e) fani profilu @PLinKoeln na Facebooku.

3. W przypadków Uczestników Konkursu poniżej 13 roku życia formalnym przedstawicielem Uczestnika są opiekunowie prawni.

4. Udział w Konkursie jest dobrowolny i bezpłatny.

5. W konkursie nie mogą brać udziału pracownicy i przedstawiciele Organizatora, a także ich krewni i powinowaci.

6. Prace konkursowe muszą być wykonane przez Uczestnika Konkursu osobiście i zgłaszane do konkursu indywidualnie.

7. Konkurs jest dwuetapowy:

- **Etap I** – KG RP w Kolonii ogłasza 13.01.2021 roku na swoim profilu na Facebooku oraz na stronie internetowej Konkurs dla Polonii i Polaków mieszkających w kolońskim okręgu konsularnym; termin nadsyłania prac do placówki nie może być późniejszy niż 20 stycznia 2021 roku (do godz. 23:59); udział dotyczy wszystkich kategorii wiekowych bez ograniczeń, placówka wstępnie weryfikuje prace pod kątem formalnym, następnie wyłania najlepsze prace; kryteria oceny prac określa § 9 ust. 1 Regulaminu.
- **Etap II** – nie później niż do dnia 18 lutego 2021 r. (do godz. 23:59) prace do KG RP w Kolonii formie elektronicznej na adres [kolonia.polonia@msz.gov.pl](mailto:kolonia.polonia@msz.gov.pl) przesyłają dzieci i młodzież z kolońskiego okręgu konsularnego [wyłącznie dwie kategorie wiekowe określone w § 5 ust. 2 ppkt. a, b, c, d Regulaminu]. Organizator powołuje Komisję Konkursową (zwaną dalej „Komisją”), która wyłania laureatów: I, II i III miejsca oraz trzech wyróżnień z podziałem na kategorie wiekowe.

### Zgłaszanie prac do Konkursu

#### § 6.

1. Prace konkursowe muszą być pracami własnymi, nigdzie wcześniej niepublikowanymi, nie będącymi przedmiotem innego konkursu oraz nieobciążonymi wadami prawnymi lub roszczeniami osób trzecich.

2. Prace mogą mieć formę pisemną (tekst, opowiadanie, reportaż, historyjka) lub filmową (dla pracy pisemnej i filmowej obowiązuje j. polski) lub plastyczną (ilustracja, grafika, zdjęcia, kolaż); kompozycja treści dowolna, temat – jak w tytule: „Dlaczego warto się uczyć języka polskiego?”.

#### § 7.

1. Warunkiem przystąpienia do Konkursu jest nadesłanie:

a) w I etapie odpowiedzi w formie komentarza pod postem konkursowym na Facebooku;

b) w II etapie: na adres e-mailowy [kolonia.polonia@msz.gov.pl](mailto:kolonia.polonia@msz.gov.pl):

1) pracy konkursowej w formie:

w formacie \*.pdf lub \*.doc/docx pracy pisemnej w języku polskim, która powinna obejmować maksymalnie do 1,5 strony maszynopisu w formacie A4, rozmiar fontu/czcionki 12, odstępy 1,5; dopuszczalne są też prace pisane ręcznie;

lub skanu w formacie \*.pdf lub \*.jpg pracy plastycznej w formacie A4; technika dowolna (farby, kredki, ołówek, wycinanka, programy graficzne, itd.);

lub filmiku, nagrania video, format nagrania \*.avi, rozdzielczość maksymalna HD720-1280x720, minimalna SVGA-800x600 dpi, czas do 3 minut, rozmiar do 19 MB;

2) skanu wypełnionego i podpisanego formularza zgłoszeniowego, stanowiącego załącznik nr 2 do Regulaminu; w przypadku Uczestników Konkursu, którzy nie ukończyli lat 13, formularze zgłoszeniowe muszą być podpisane przez opiekuna prawnego Uczestnika Konkursu (*nie wyklucza to podpisania pracy również przez Uczestnika Konkursu osobiście*); w przypadku Uczestników Konkursu, którzy ukończyli lat 13, formularz zgłoszeniowy podpisuje Uczestnik Konkursu, a obok podpisu Uczestnika Konkursu na zgłoszenie udziału zgodę wyraża jego przedstawiciel ustawowy;

3) skanu wypełnionych i podpisanych oświadczeń stanowiących załączniki nr 3 i 4 do Regulaminu; do podpisywania oświadczeń stosuje się te same zasady jak w przypadku formularza, o którym mowa w punkcie 2.

2. Maksymalna wielkość wiadomości wraz z załącznikami to 20 MB. Wszystkie załączniki powinny być skompresowane programem 7-zip.
3. Prace, do których nie zostanie dołączony formularz zgłoszeniowy albo wymagane oświadczenie, nie zostaną dopuszczone do udziału w Konkursie.
4. Udział w Konkursie jest równoznaczny z akceptacją Regulaminu.

#### § 8.

1. Zgłoszenia do Konkursu będą przyjmowane w terminie od dnia ogłoszenia Konkursu do dnia 18 lutego 2021 r. Projekty zgłoszone po terminie nie będą uwzględnione w Konkursie.
2. Wyniki Konkursu zostaną opublikowane do dnia 21 lutego 2021 r. na stronie internetowej Organizatora. Laureaci Konkursu zostaną ponadto poinformowani o wynikach Konkursu za pośrednictwem poczty elektronicznej.

#### Komisja

#### § 9.

1. W etapie I każdy z Uczestników Konkursu otrzyma symboliczną nagrodę (*kalendarz na 2021 rok*), łącznie trzy Prace Konkursowe zostaną wyróżnione przez Komisję.
2. W etapie II Prace Konkursowe będą oceniane przez Komisję. Komisja dokona oceny spełnienia warunków formalnych uczestnictwa w Konkursie, potem prace oceniane będą zgodnie z następującymi kryteriami: spełnienie warunków opisanych w § 6 oraz § 7, kreatywność myślenia, walor poznawczy, innowacyjność formy przekazu, stopień identyfikacji z Polską, logika i poprawność wypowiedzi, walory estetyczne.
2. W skład Komisji wejdą przedstawiciele Organizatora oraz – w miarę potrzeby – eksperci z instytucji zewnętrznych.
3. Zadaniem Komisji jest ocena Prac Konkursowych etapu II oraz wyłonienie spośród Uczestników Konkursu laureatów Konkursu oraz osób wyróżnionych (*maksymalnie szesnaście*).
4. Do dnia 20 lutego 2021 r. Komisja dokona wyboru najlepszych Prac Konkursowych. Wyniki konkursu zostaną opublikowane na stronie internetowej Organizatora.
5. Decyzje Komisji są ostateczne i nie przysługuje od nich odwołanie.
6. Z przebiegu prac Komisji sporządzony jest protokół zawierający wyniki głosowania oraz dane osobowe laureatów Konkursu i osób wyróżnionych.
7. Pracami Komisji kieruje Przewodniczący, będący przedstawicielem Organizatora.

#### Nagroda

#### § 10.

1. Komisja Konkursowa wyłania laureatów I, II i III nagrody oraz przyznaje maksymalnie po jednym wyróżnieniu w każdej z czterech kategorii wiekowych. Organizator ustanawia następujące nagrody dla laureatów oraz osób wyróżnionych, wyłonionych przez Komisję Konkursową:
  - a. kategoria wiekowa od ukończenia przez dziecko lat 4 do ukończenia lat 8 lat,**
    - I nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 100 Euro (e-book i książki)
    - II nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 70 Euro (plakat, notes i książki)
    - III nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 50 Euro (gra planszowa i książki)Wyróżnienie – nagroda książkowa
  - b. kategoria wiekowa od ukończenia lat 8 do ukończenia 13:**
    - I nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 100 Euro (e-book i książki)
    - II nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 70 Euro (plakat, notes i książki)
    - III nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 50 Euro (gra planszowa i książki)Wyróżnienie – nagroda książkowa
  - c. kategoria wiekowa od ukończenia lat 13 do ukończenia 18 lat:**
    - I nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 100 Euro (e-book i książki)

II nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 70 Euro (plakat, notes i książki)  
III nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 50 Euro (gra planszowa i książki)  
Wyróżnienie – nagroda książkowa

**d. kategoria wiekowa od ukończenia 18 lat (*fani na Facebooku*):**

I nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 100 Euro (e-book i książki)  
II nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 70 Euro (plakat, notes i książki)  
III nagroda – nagroda rzeczowa o wartości do 50 Euro (gra planszowa i książki)  
Wyróżnienie – nagroda książkowa

2. Prace laureatów oraz osób wyróżnionych opublikowanie zostaną na stronie internetowej Organizatora, z podaniem imienia i nazwiska i wieku nagrodzonych Uczestników Konkursu.
3. Wszyscy uczestnicy I etapu konkursu otrzymają kalendarze na rok 2021. Wszyscy uczestnicy II etapu konkursu dyplomy uczestnictwa w Konkursie oraz kalendarze i gadżety.
4. Laureaci nagród i osoby wyróżnione zobowiązane są do nieodpłatnego przeniesienia praw autorskich do swojej pracy konkursowej. W tym celu Uczestnik Konkursu zobowiązany jest do złożenia oświadczenia, którego wzór stanowi załącznik nr 4 do Regulaminu i którego złożenie jest warunkiem wzięcia udziału w Konkursie. Zawarcie umowy o przeniesienie praw autorskich nastąpi najpóźniej w dniu 20 lutego 2021 r. Wzór umowy stanowi załącznik nr 5 do Regulaminu. W przypadku odmowy zawarcia umowy lub nie zawarcia umowy do dnia 20 lutego 2021 r. z przyczyn, za które Uczestnik Konkursu ponosi odpowiedzialność, Komisja konkursowa unieważnia decyzję o przyznaniu nagrody/wyróżnienia temu Uczestnikowi Konkursu i wzywa Uczestnika Konkursu do zwrotu otrzymanej nagrody lub wyróżnienia, jeżeli nagroda lub wyróżnienie zostały Uczestnikowi Konkursu wydane. Nagroda/wyróżnienie przyznawana jest następnemu w kolejności Uczestnikowi Konkursu.

### **Postanowienia końcowe**

#### **§ 11.**

1. Organizator zastrzega sobie prawo do odwołania lub przesunięcia terminów Konkursu oraz do zmiany Regulaminu. Informacja o ewentualnych zmianach zostanie zamieszczona na stronie internetowej Organizatora, wskazanej w § 4 ust. 3 Regulaminu.
2. W sprawach nieuregulowanych w Regulaminie decyduje Organizator. Od decyzji Organizatora nie przysługuje odwołanie.
3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane podaniem błędnych lub nieaktualnych danych przez uczestników konkursu.
4. Organizator zastrzega sobie prawo do nieodesłania niewykorzystanych prac konkursowych.
5. Organizator zastrzega sobie prawo do niekomercyjnego wykorzystania prac konkursowych w różnych formach (wystawy, publikacje, itd.).
6. Organizator nie pokrywa kosztów przygotowania i nadesłania projektów i dokumentów zgłoszeniowych.
7. Zgłoszenie pracy w konkursie jest jednoznaczne z akceptacją Regulaminu.
8. Zgłoszenie do Konkursu wymaga wyrażenia zgody na przetwarzanie danych osobowych w celu prowadzenia konkursu, wyłonienia laureatów i osób wyróżnionych, przyznania nagród oraz w celach promocji i informacji o Konkursie, zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO). Formularz wyrażenia zgody zawarty jest w załączniku nr 2 do niniejszego Regulaminu.
9. Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych przez Organizatora jest zawarta w załączniku nr 6 do Regulaminu Konkursu.
10. W przypadku wycofania przez Uczestnika Konkursu zgody na przetwarzanie danych osobowych, formularz zgłoszeniowy zawierające jego dane osobowe zostanie niezwłocznie zniszczony.

11. Organizator zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w Regulaminie oraz przerwania lub odwołania konkursu. Informacje o zmianach w Regulaminie oraz o odwołaniu bądź przerwaniu konkursu zostaną zamieszczone na stronie internetowej Organizatora.
12. Ewentualne spory między uczestnikami a Organizatorem będą rozstrzygane w drodze mediacji, a jeśli nie dojdzie do porozumienia, właściwym dla ich rozpoznania będzie sąd powszechny właściwy dla siedziby Ministerstwa Spraw Zagranicznych.
13. W sprawach nieregulowanych Regulaminem zastosowanie znajdą odpowiednie przepisy prawa polskiego.
14. Regulamin wchodzi w życie z dniem ogłoszenia informacji o Konkursie.

## FORMULARZ ZGŁOSZENIA DO KONKURSU

### DANE UCZESTNIKA KONKURSU:

### DANE UCZESTNIKA KONKURSU:

1. IMIĘ I NAZWISKO:
2. DATA URODZENIA:
3. KRAJ ZAMIESZKANIA:
4. ADRES ZAMIESZKANIA:

### DANE OPIEKUNA PRAWNEGO UCZESTNIKA KONKURSU:

1. IMIĘ I NAZWISKO:
2. ADRES ZAMIESZKANIA:
3. NUMER TELEFONU:
4. E-MAIL:

Oświadczam, iż zapoznałam(em) się z Regulaminem Konkursu **na najlepszą pracę na temat „Dlaczego warto uczyć się języka polskiego?”**, który akceptuję i zobowiązuję się stosować do jego postanowień.

.....  
Data i podpis Uczestnika Konkursu lub jego prawnego opiekuna\*

Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez Konsulat Generalny RP w Kolonii, z siedzibą Im MediaPark 5c, 50670 w Kolonii, ww. danych osobowych zawartych w niniejszym formularzu zgłoszeniowym na potrzeby przeprowadzenia Konkursu.

.....  
Data i podpis opiekuna prawnego

Oświadczam, że zapoznałem(am) się z informacjami zamieszczonymi w załączniku nr 7 do Regulaminu Konkursu, będącymi realizacją obowiązku informacyjnego określonego w art. 13 RODO, dotyczącymi przetwarzania moich danych osobowych, a także znane są mi wszystkie przysługujące mi prawa, o których mowa w art. 15 – 19 i 21 RODO.

.....  
Data i podpis Uczestnika Konkursu lub jego opiekuna prawnego\*

Wyrażam zgodę na złożenie przez ..... (imię i nazwisko Uczestnika Konkursu) powyższego zgłoszenia oraz zawartych w nim oświadczeń

.....  
Data i podpis prawnego opiekuna<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Dodane wyłącznie w przypadku Uczestników Konkursu, którzy ukończyli 13 lat.  
\*- w przypadku Uczestnika Konkursu, który nie ukończył lat 13, podpisuje opiekun prawny.

## OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA KONKURSU

Oświadczam, iż zapoznałam(em) się z Regulaminem Konkursu na najlepszą pracę na temat „**Dlaczego warto uczyć się języka polskiego?**” #PolskiSupermoc który akceptuję i zobowiązuję się stosować do jego postanowień.

Świadomy(a) odpowiedzialności karnej wynikającej z tytułu naruszenia przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U. z 2017 r. poz. 880, z późn. zm.), a także odpowiedzialności cywilnoprawnej oświadczam, że jestem twórcą Pracy konkursowej nadesłanej na ww. Konkurs, a także że Praca konkursowa została wykonana przeze mnie osobiście, nie stanowi opracowania cudzego dzieła i przysługują mi do niej pełne prawa majątkowe wraz z prawem zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego.

Jednocześnie oświadczam, że ww. praca konkursowa nie narusza praw autorskich w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych osób oraz dóbr osobistych chronionych prawem cywilnym. W przypadku takiego naruszenia, w stosunku do osób trzecich będę ponosić odpowiedzialność wyłączną.

.....  
Data i podpis Uczestnika Konkursu lub jego prawnego opiekuna\*

Wyrażam zgodę na złożenie przez ..... (imię i nazwisko Uczestnika Konkursu) powyższego oświadczenia

.....  
Data i podpis prawnego opiekuna

z Dodane wyłącznie w przypadku Uczestników Konkursu, którzy ukończyli 13 lat.

\*- w przypadku Uczestnika Konkursu, który nie ukończył lat 13, podpisuje opiekun prawny.

## **OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA KONKURSU DOTYCZĄCE PRZENIESIENIA AUTORSKICH PRAW MAJĄTKOWYCH**

Oświadczam, iż w przypadku przyznania mi nagrody albo wyróżnienia w ramach konkursu organizowanego przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych na najlepszą pracę na temat **„Dlaczego warto uczyć się języka polskiego?” #PolskiSupermoc** zobowiązuję się przenieść najpóźniej do 20 lutego 2021 r. na Skarb Państwa – Ministerstwo Spraw Zagranicznych, prawa autorskie majątkowe do zgłoszonego przeze mnie utworu w zakresie i na zasadach przewidzianych umową, której wzór stanowi załącznik nr 5 do Regulaminu Konkursu. Akceptuję jednocześnie zastrzeżenie wynikające z Regulaminu Konkursu, zgodnie z którym odmowa podpisania przeze mnie umowy o przeniesieniu praw autorskich będzie równoznaczna z wycofaniem mojego zgłoszenia w Konkursie.

.....  
Data i podpis Uczestnika Konkursu lub jego prawnego opiekuna

Wyrażam zgodę na złożenie przez ..... (imię i nazwisko Uczestnika Konkursu) powyższego oświadczenia

.....  
Data i podpis prawnego opiekuna<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Dodane wyłącznie w przypadku Uczestników Konkursu, którzy ukończyli 13 lat.

\*- w przypadku Uczestnika Konkursu, który nie ukończył lat 13, podpisuje opiekun prawny.



## WZÓR UMOWY NA PRZENIESIENIE AUTORSKICH PRAW MAJĄTKOWYCH UMOWA O PRZENIESIENIE AUTORSKICH PRAW MAJĄTKOWYCH

zawarta w Kolonii w dniu ..... r.

pomiędzy:

**Skarbem Państwa-Ministerstwem Spraw Zagranicznych,**  
w imieniu którego działa Konsul Generalny RP w Kolonii Jakub Wawrzyniak,  
kierownik Konsulatu Generalnego RP w Kolonii,  
zwanym dalej „Nabywcą”

a

....., zamieszkałą/ym w ..... (kod pocztowy ....) przy ul. ...., w imieniu którego  
działa przedstawiciel ustawowy ....., zamieszkała/y w ..... (kod pocztowy ....) przy  
ul. ...., legitymująca/y się (nr seria dokumentu tożsamości)  
..... wydanym w ..... roku  
przez ....., (do ukończenia przez  
dziecko 13 lat) / działającego za zgodą przedstawiciela ustawowego....., zamieszkałej/ego w  
..... (kod pocztowy ....) przy ul. ...., legitymującej/ego się (nr seria dokumentu tożsamości)  
.....  
..... wydanym  
w ..... roku przez .....,  
(po ukończeniu przez dziecko 13 lat)<sup>4</sup>,

zwanym dalej „Autorem”,  
łącznie zwanymi dalej „Stronami”,  
o następującej treści:

### § 1.

1. Autor oświadcza, że jest autorem pracy konkursowej zgłoszonej do organizowanego przez Nabywcę konkursu na najlepszą pracę na temat „Dlaczego warto uczyć się języka polskiego?” #PolskiSupermoc, zwanego dalej „Konkursem” i przysługuje mu pełnia praw autorskich tak majątkowych, jak osobistych do tej pracy, zwanej dalej „Utworem”.
2. Autor oświadcza, że pozyskał niezbędne licencje do poszczególnych elementów Utworu wraz z prawem ich przeniesienia na Nabywcę.

### § 2.

1. Autor oświadcza, że w związku z nagrodzeniem/wyróżnieniem jego Utworu w Konkursie stosownie do zapisów Regulaminu Konkursu, z chwilą zawarcia umowy przenosi nieodpłatnie na Nabywcę, w zakresie nieograniczonym jakimikolwiek prawami osób trzecich:
  - a) autorskie prawa majątkowe do Utworu na następujących polach eksploatacji:
    - <sup>4</sup> wybrać właściwe
    - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie dowolną techniką;
    - publiczne udostępnienie w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp do Utworu w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;

- wprowadzanie do pamięci komputera, do sieci teleinformatycznej otwartej i zamkniętej;
- nadanie za pomocą wizji lub fonii;
- przekazywanie za pośrednictwem sieci komputerowych, w tym poprzez Internet w dowolnym standardzie, systemie i formacie;
- utrwalanie i zwielokrotnianie w jakiegokolwiek postaci, na dowolnym nośniku informacji w dowolnej liczbie egzemplarzy;
- utrwalanie i zwielokrotnienie dowolną techniką;
- udostępnienie oryginału i egzemplarzy, na których Utwór utrwalono.
- dokonywania przeróbek, opracowań Utworu, jego skrótów oraz tłumaczeń.

b) prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do przedmiotu umowy.

c) licencje do poszczególnych elementów utworu, o których mowa w par 1 ust. 2.

2. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do Utworu i prawa zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do niego jest nieograniczone terytorialnie i czasowo. Nabywca może wykorzystywać Utwór na całym świecie we wszystkich mediach, na wszystkich polach eksploatacji wymienionych powyżej, przez cały czas trwania praw majątkowych. Nabywca ma prawo udzielać licencji do korzystania z przedmiotu umowy przez osoby trzecie na warunkach przez niego określonych, jak również przenosić autorskie prawa majątkowe do przedmiotu umowy, a także prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do przedmiotu umowy, na osoby trzecie.

3. Autor zobowiązuje się względem Nabywcy, iż nie będzie wnosił przeciwko niemu żadnych roszczeń dotyczących sposobu korzystania z Utworu.

### **§ 3.**

1. Autor jest obowiązany zachować w tajemnicy przed osobami trzecimi wszelkie informacje o Nabywcy oraz informacje, do których uzyskał dostęp w związku z wykonywaniem umowy i ma prawo je wykorzystać tylko w celu wykonania przedmiotu umowy.

2. Z obowiązku, o którym mowa w ust. 1, zwalnia Autora jedynie pisemna zgoda Nabywcy.

3. Obowiązek, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy informacji dostępnych publicznie oraz informacji żądanych przez uprawnione organy, w zakresie, w jakim te organy są uprawnione do ich żądania zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

### **§ 4.**

W sprawach nie unormowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

### **§ 5.**

Wszelkie spory mogące wynikać w związku z realizacją niniejszej umowy będą rozstrzygane przez Strony ugodowo, a gdy nie będzie to możliwe poddane zostaną rozstrzygnięciu właściwego dla siedziby Nabywcy sądu powszechnego.

### **§ 6.**

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

### **§ 7**

Umowa wchodzi w życie w dniu podpisania jej przez ostatnią ze stron.

W imieniu Autora przedstawiciel ustawowy .....

...../

Autor

.....,

za zgodą przedstawiciela ustawowego .....

.....\*

Nabywca

.....

\* - wybrać właściwe

## **INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH PRZEZ MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH**

Niniejsza informacja stanowi wykonanie obowiązku określonego w art. 13 i 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanego dalej „RODO”.

1. Administratorem, w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO, danych osobowych jest Minister Spraw Zagranicznych z siedzibą w Polsce, w Warszawie, Al. J. Ch. Szucha 23, natomiast wykonującym obowiązki administratora danych jest kierownik Konsulatu Generalnego RP w Kolonii, z siedzibą im MediaPark 5C, 50670 w Kolonii, Niemcy.
2. W Ministerstwie Spraw Zagranicznych i placówkach zagranicznych powołano Inspektora Ochrony Danych (IOD).  
Dane kontaktowe IOD:  
adres siedziby: Al. J. Ch. Szucha 23, 00-580 Warszawa  
adres e-mail: [iod@msz.gov.pl](mailto:iod@msz.gov.pl)
3. Dane Uczestników Konkursu są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO – za zgodą opiekuna prawnego osoby, której dane dotyczą, do celów związanych z organizacją Konkursu na najlepszą pracę na temat „**Dlaczego warto uczyć się języka polskiego?**” #PolskiSupermoc przez Konsulat Generalny RP w Kolonii, wyłonieniem laureatów i osób wyróżnionych oraz przyznania im nagród, oraz w celach promocji i informacji o Konkursie.
4. Dane opiekuna prawnego są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO – w związku z art. 12 i n. kodeksu cywilnego.  
Dane osobowe Uczestnika Konkursu będą przetwarzane w zakresie:
  - a) podpisu, w przypadku ukończenia przez uczestnika 13 lat,
  - b) imienia i nazwiska,
  - c) daty urodzenia,
  - d) adresu zamieszkania.Dane osobowe opiekuna prawnego w zakresie:
  - e) podpisu,
  - f) imienia i nazwiska,
  - g) adresu zamieszkania,
  - h) seria i numer dokumentu tożsamości,
  - i) data wydania i organ wydający dokument tożsamości,
  - j) numeru telefonu, w przypadku jego podania,
  - k) adresu e-mail, w przypadku jego podania.
5. Przekazanie danych jest konieczne do uczestnictwa w Konkursie i przyznania nagród.
6. Dane zostały przekazane przez opiekuna prawnego.
7. Dane osobowe Uczestników Konkursu, z wyłączeniem danych osobowych osób o których mowa w pkt 8, będą przetwarzane do czasu zakończenia Konkursu lub cofnięcia zgody na dalsze przetwarzanie danych przez osobę, której dane dotyczą. Zgoda może być cofnięta w dowolnym momencie, przed rozstrzygnięciem konkursu, poprzez przesłanie stosownej informacji na adres [kolonia.poloniam@msz.gov.pl](mailto:kolonia.poloniam@msz.gov.pl), przy czym cofnięcie zgody jest jednoznaczne z rezygnacją z udziału w Konkursie.
8. Dane laureatów i osób wyróżnionych, w zakresie ich imion i nazwisk, dat urodzenia i krajów zamieszkania będą przechowywane po zakończeniu Konkursu w celu archiwalnym w całości, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach

(Dz. U. z 2018 poz. 217 z późn. zm.) i z wydanymi na jej podstawie regulacjami obowiązującymi w Ministerstwie Spraw Zagranicznych.

9. Dane laureatów, osób wyróżnionych i ich opiekunów prawnych będą przetwarzane w zakresie niezbędnym i przez czas niezbędny do realizacji praw wynikających z zawartych umów o przeniesienie autorskich praw majątkowych, o której mowa w § 10 ust. 4 Regulaminu Konkursu.
10. Dane laureatów i osób wyróżnionych mogą być rozpowszechniane, zgodnie z § 10 ust. 2 Regulaminu Konkursu, w tym publikowane na stronach internetowych Ministerstwa Spraw Zagranicznych i placówek zagranicznych.
11. Dostęp do danych posiadają uprawnieni pracownicy Ministerstwa Spraw Zagranicznych. Dane zostaną udostępnione członkom Komisji Konkursowej.
12. Dane nie będą przekazywane do państwa trzeciego ani do organizacji międzynarodowej.
13. Osobie, której dane dotyczą, przysługują prawa do kontroli przetwarzania danych, określone w art. 15-16 i 19 RODO, w szczególności prawo dostępu do treści swoich danych i ich sprostowania, oraz art. 17-18 RODO – prawo do usunięcia oraz ograniczenia przetwarzania, o ile będą miały zastosowanie.
14. Dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, który będzie miał wpływ na podejmowanie decyzji mogących wywołać skutki prawne lub w podobny sposób istotnie na nią wpłynąć. Dane nie będą poddawane profilowaniu
15. Osoba, której dane dotyczą ma prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego na adres:  
Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych  
ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa